



Deutscher Akademischer Austauschdienst  
German Academic Exchange Service

## Programa de becas para cursos de alemán en invierno para estudiantes de Pregrado, Maestría y Doctorado de universidades de COLOMBIA, ECUADOR Y PERÚ

### Hochschulwinterkurse für ausländische Studierende und Graduierte

Modalidades: HWK presencial & HWK online

### Guía para postularse a las convocatorias 2023/2024

#### ¿Qué incluyen estas becas y quiénes pueden postularse?

A través de este programa, el DAAD financia cursos de alemán para profundizar conocimientos del idioma y aprender sobre la cultura alemana.

Los cursos se ofrecen en dos modalidades: Online o presencial, con una duración de máximo 6 semanas entre enero y febrero de 2024.

En la modalidad presencial en Alemania: La beca incluye un monto fijo para tiquetes aéreos de ida y regreso desde el país de origen, un monto de aproximadamente 2.151 Euros para cubrir el curso y el alojamiento en Alemania, y también cubre el seguro médico.

En la modalidad online: En este caso los beneficiarios no viajan a Alemania, sino que realizan el curso desde su país de origen.

En esta modalidad, la beca incluye el valor del curso online; el DAAD paga directamente a la escuela o el instituto de idiomas de Alemania. Adicionalmente, en esta modalidad el DAAD otorga un monto de 300 Euros.

Pueden postularse estudiantes de Pregrado (quienes hayan cursado mínimo dos años de estudios), Maestría o Doctorado, inscritos en una universidad en Colombia, Ecuador o Perú, que ya cuenten con conocimientos de alemán en un nivel de B1 en adelante.

#### ¿Qué hago para solicitar una beca para un curso de alemán de invierno?

- 1 Decide la [modalidad](#) del curso al que quieres postularte: Online o presencial.
- 2 Revisa que cumples con los [requisitos para postularte](#).
- 3 Lee de manera detallada y completa esta Guía para postularse.
- 4 Prepara los [documentos requeridos](#) y organiza tu solicitud.
- 5 Diligencia la solicitud en línea, sube la documentación requerida al DAAD Portal y envía la postulación.



## ESTA GUÍA CONTIENE

<b>FUENTES PRINCIPALES DE LAS CONVOCATORIAS .....</b>	<b>3</b>
<b>INFORMACIÓN GENERAL .....</b>	<b>3</b>
¿Qué ofrece este programa de becas? .....	3
<b>REQUISITOS PARA POSTULARSE.....</b>	<b>4</b>
¿Quiénes pueden postularse? .....	4
¿Pueden postularse candidatos que estén en último semestre o que ya se graduaron? .....	5
¿Existe un promedio académico mínimo para postularse? .....	5
¿Existe un límite de edad para postularse? .....	5
Ser becario de los cursos de invierno o de verano, ¿impide una futura postulación a otras becas del DAAD? .....	5
<b>DOTACIÓN DE LAS BECAS .....</b>	<b>6</b>
<hr/>	
<b>PASOS PARA POSTULARSE .....</b>	<b>7</b>
<b>LISTA DE LA DOCUMENTACIÓN REQUERIDA.....</b>	<b>7</b>
<b>INDICACIONES SOBRE EL PROCESO DE POSTULACIÓN Y LA DOCUMENTACIÓN REQUERIDA .....</b>	<b>8</b>
Únicamente para los cursos presenciales en Alemania: ¿Es posible postular a varios de los cursos indicados en la lista “Oferta de cursos de invierno 2023/2024”? .....	8
¿Qué características debe tener la hoja de vida? .....	8
¿Qué información se debe incluir en la carta de motivación?.....	9
¿Qué certificaciones académicas se deben incluir? .....	9
¿Es necesario realizar el proceso de legalización, traducción oficial y autenticación de las certificaciones académicas? .....	9
¿Cómo se comprueba el nivel de conocimientos de alemán? .....	10
¿Qué otros documentos se pueden incluir para respaldar la postulación? .....	10
<b>FECHA LÍMITE PARA POSTULARSE.....</b>	<b>10</b>
<b>DATOS DE CONTACTO .....</b>	<b>11</b>



---

## FUENTES PRINCIPALES DE LAS CONVOCATORIAS

El programa de becas del DAAD Hochschulwinterkurse (HWK) - Cursos de invierno, tiene abiertas dos convocatorias. Los interesados deben seleccionar a cuál modalidad quieren postularse (online o presencial).

Esta Guía para postularse la elaboramos en la Oficina Regional del DAAD en Bogotá con el propósito de orientar a los interesados provenientes de Colombia, Ecuador y Perú, que quieran postularse a cualquiera de esas dos modalidades. Sin embargo, siempre es indispensable leer en su totalidad la respectiva fuente en el banco de becas (*Stipendiendatenbank*) del DAAD y preparar la postulación de acuerdo con las pautas allí indicadas:

**Convocatoria para cursos de alemán en invierno presenciales en Alemania (HWK presencial):**

[Convocatoria en inglés: University Winter Courses in Germany for Foreign Students and Graduates](#)

[Convocatoria en alemán: Hochschulwinterkurse für ausländische Studierende und Graduierte](#)

**Convocatoria para el curso online de alemán en invierno (HWK online):**

[Convocatoria en inglés: University Winter Courses in Germany for Foreign Students and Graduates \(online\)](#)

[Convocatoria en alemán: Hochschulwinterkurse für ausländische Studierende und Graduierte \(online\)](#)


---

## INFORMACIÓN GENERAL

### ¿Qué ofrece este programa de becas?

El DAAD ofrece becas individuales para cursos de alemán en dos modalidades diferentes:

Cursos de alemán en invierno presenciales en Alemania	Curso online de alemán en invierno
Se trata de cursos de profundización del idioma y la cultura alemana en Alemania, ofrecidos por universidades alemanas o institutos afiliados a una universidad alemana.	Se trata de un <u>curso online</u> de profundización del idioma y la cultura alemana (nivel B1/B2) ofrecido por una universidad alemana o instituto afiliado a una universidad alemana.

<p>Los cursos duran entre mínimo 18 días hábiles (máx. 5 días a la semana) hasta máximo 6 semanas con una intensidad de aprox. 25 horas semanales.</p> <p>Se realizarán entre enero y febrero de 2024. Las fechas específicas se deben revisar en la información suministrada por el respectivo curso.</p> <p>La lista de cursos financiados está disponible en la <a href="#">oferta de cursos de invierno 2023/2024</a>. No es posible financiar cursos diferentes a los que aparecen en dicha lista.</p>	<p>La participación se realiza desde el país de origen. El curso dura 6 semanas y se realizará entre enero y febrero de 2024.</p> <p> Al planificar el curso, se tendrán en cuenta las zonas horarias de los diferentes países. Si es necesario, el curso se ofrecerá en distintas horas del día.</p> <p>Para participar en el curso, es indispensable disponer de una conexión estable a internet y un dispositivo técnico adecuado (tablet o computador). Un teléfono móvil/smartphone no es suficiente.</p>
---	---



**Solamente está permitida la postulación a una de las dos modalidades. La postulación simultánea conlleva a la exclusión de ambas convocatorias.**

## REQUISITOS PARA POSTULARSE

### ¿Quiénes pueden postularse?

Estudiantes universitarios mayores de 18 años que ya cuenten con conocimientos de alemán en un nivel intermedio o superior; mínimo nivel B1, de acuerdo con el Marco Común de Referencia de las Lenguas Europeas.



Este programa de becas no está orientado al aprendizaje de niveles básicos de alemán.

En el momento de la postulación y también durante el periodo de realización del curso, los participantes deben estar matriculados en una universidad de Colombia, Ecuador o Perú.

Pueden participar estudiantes de Pregrado que en el momento de iniciar con la beca hayan cursado mínimo dos años de sus estudios.


También pueden postularse estudiantes inscritos en Maestría o Doctorado de cualquier área de conocimiento.



¿Los requisitos para postularse son los mismos para HWK presencial y HWK online?

-  
¡Sí, son los mismos requisitos!



 Esta convocatoria no está abierta a estudiantes de universidades venezolanas.

### **¿Pueden postularse candidatos que estén en último semestre o que ya se graduaron?**

Es requisito estar matriculado en una universidad de Colombia, Ecuador o Perú en el momento de la postulación y también durante el tiempo que se realizará el curso.

Las personas que están cursando el último semestre, únicamente pueden postularse si demuestran que ya están admitidas en una universidad para continuar sus estudios en el siguiente nivel de formación después de su participación en el curso de invierno, en alguno de los tres países antes indicados. En ese caso, es necesario incluir una confirmación de la universidad como prueba.

Las personas que ya se graduaron y que no están matriculadas en una universidad, bajo las condiciones anteriormente descritas, no pueden participar en esta convocatoria.

### **¿Existe un promedio académico mínimo para postularse?**

No se exige un promedio académico específico, pero se espera que la postulación evidencie un desempeño académico destacado.

### **¿Existe un límite de edad para postularse?**




No existe un límite de edad, pero las personas que reciben esta beca deben tener mínimo 18 años en el momento del inicio del curso (enero 2024).

### **Ser becario de los cursos de invierno o de verano, ¿impide una futura postulación a otras becas del DAAD?**

No. La obtención de una beca para participar en un curso de invierno o de verano no afecta una futura postulación a otros programas de becas del DAAD; por ejemplo, para Maestría o Doctorado.



## DOTACIÓN DE LAS BECAS


Cursos de alemán en invierno presenciales en Alemania	Curso online de alemán en invierno
<ul style="list-style-type: none"><li>• Pago global de 2.151 Euros para cubrir el valor de la matrícula del curso y el alojamiento. El DAAD transferirá dicho monto directamente a la escuela o instituto de idiomas de Alemania.</li><li>• Seguro médico, seguro de accidentes y de responsabilidad civil.</li><li>• Monto global para tiquetes aéreos de ida y regreso desde su país de origen (Colombia, Ecuador o Perú) hacia Alemania. Los montos específicos según cada país se pueden consultar <a href="#">aquí</a>.</li></ul> <p> El DAAD no puede pagar los gastos de viaje por adelantado ni transferir el monto para tiquetes aéreos al extranjero antes de la llegada a Alemania.</p> <p>El becario recibirá el monto para los costos de viaje y todos los demás pagos de la beca después de su llegada a Alemania.</p> <p> Si el valor del curso y el alojamiento supera el monto máximo otorgado por el DAAD, el beneficiario debe asumir la diferencia.</p>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Valor de la matrícula del curso online, el cual el DAAD paga directamente a la escuela o instituto de idiomas de Alemania.</li><li>• Pago global de 300 Euros.</li></ul> <p> El DAAD transferirá este pago a una cuenta a nombre del becario en Colombia, Ecuador o Perú. En la confirmación de la beca encontrará información detallada sobre la forma de pago.</p>



Las personas que sean seleccionadas deben asumir el compromiso de asistir al curso completo. Si el becario no participa en el curso por más de tres días, el DAAD podría reclamar los pagos de los montos que entregó.



## PASOS PARA POSTULARSE

 La postulación se realiza en dos pasos:

**PASO 1.** Realizar el registro en el [DAAD Portal](#)

[Consulte aquí el instructivo para el registro en el DAAD Portal](#)

**PASO 2.** Diligenciar la solicitud en línea, subir la documentación requerida al DAAD Portal y enviar la postulación:

[Consulte aquí el instructivo para la solicitud en línea en el DAAD Portal](#)

Después de enviar la postulación se genera un resumen automático en PDF (*Application summary* o *Bewerbungszusammenfassung*) que contiene todos los documentos subidos y que recomendamos conservar como soporte.

### IMPORTANTE

¡No es necesario remitir ningún documento impreso al DAAD!

---

## LISTA DE LA DOCUMENTACIÓN REQUERIDA



En las convocatorias oficiales el DAAD se pueden consultar las listas de documentos que deben incluirse en la postulación.

### Documentación requerida para cursos de alemán en invierno presenciales en Alemania (HWK):

[Convocatoria en inglés: University Winter Courses in Germany for Foreign Students and Graduates](#)

[Convocatoria en alemán: Hochschulwinterkurse in Deutschland für ausländische Studierende und Graduierte](#)

### Documentación requerida para el curso online de alemán en invierno (HWK online):

[Convocatoria en inglés: University Winter Courses Online for Foreign Students and Graduates](#)

[Convocatoria en alemán: Hochschulwinterkurse Online für ausländische Studierende und Graduierte](#)



¿La documentación  
requerida para  
postularse es la  
misma para  
HWK presencial y  
HWK online?

¡Sí, se requiere la  
misma  
documentación!

1. **Formulario de postulación** en línea en el DAAD Portal
2. **Hoja de vida** en formato tabular (redactada en alemán)
3. **Carta de motivación** (redactada en alemán)
4. **Certificación académica**
  - a. Para estudiantes de Pregrado: **Copia certificado de finalización del colegio** con traducción simple al inglés o al alemán.
  - b. Para estudiantes de Maestría o Doctorado: **Copia del último título universitario** con traducción simple al inglés o al alemán.
5. **Certificado de notas académicas** correspondientes al nivel de estudios, incluyendo una explicación del sistema de notas con traducción simple al inglés o al alemán.
6. **Certificados de idiomas** con traducción al alemán o al inglés, en los casos que los certificados no estén expedidos en alguno de esos idiomas.
7. **Otros documentos opcionales** que usted considere relevantes para la postulación. Por ejemplo, certificados de prácticas, trabajos o voluntariados, entre otros.

---

## INDICACIONES SOBRE EL PROCESO DE POSTULACIÓN Y LA DOCUMENTACIÓN REQUERIDA

**Únicamente para los cursos presenciales en Alemania: ¿Es posible postularse a varios de los cursos indicados en la lista “Oferta de cursos de invierno 2023/2024”?**

En el formulario de postulación en línea en el DAAD Portal es indispensable seleccionar tres cursos de la oferta disponible y organizarlos según su prioridad. No es posible modificar esa selección después de que se ha enviado la postulación.

Si se otorga la beca, el DAAD intentará ofrecer la participación en el curso que se haya indicado como primera opción, pero siempre se reserva el derecho de asignar un curso diferente, de acuerdo con la disponibilidad de cupos en las instituciones alemanas. La carta de concesión de beca (*Stipendienzusage*) informará el nombre, los datos de contacto y los demás detalles sobre el curso que finalmente asignado.

**¿Qué características debe tener la hoja de vida?**

Debe redactarse en alemán en un formato tabular y con una extensión no superior a tres páginas. Solo debe incluir la información académica y/o profesional que sea relevante para la postulación.





Debe estar firmada. No se deben incluir soportes. Como orientación, usted puede utilizar el [formato Europass](#), pero no es un requisito usar específicamente ese formato.

### ¿Qué información se debe incluir en la carta de motivación?

- Debe redactarse en alemán con una extensión no superior a dos páginas y debe incluir fecha y firma.
- Debe explicar su interés en este programa de becas, en relación con su contexto académico y personal, y resaltar su vínculo con el idioma alemán hasta la fecha, incluyendo una breve justificación para la elección de las tres opciones de curso.
- Debe indicar si usted ha estado previamente en Alemania, durante cuánto tiempo y realizando qué tipo de actividad.
- Es muy importante que esta carta sea redactada por la persona solicitante, **sin apoyo de un hablante nativo de la lengua alemana**. Si no se cumple esa condición, la postulación puede ser excluida del proceso de selección.

### ¿Qué certificaciones académicas se deben incluir?

Postulantes matriculados en Pregrado: Deben incluir el certificado de finalización del colegio, según el país de origen (por ejemplo para Colombia: resultados del ICFES), junto con su respectiva traducción simple a inglés o alemán. Adicionalmente, los certificados de notas de todos los semestres cursados en el Pregrado hasta el momento de la postulación.

Postulantes matriculados en Maestría: Deben incluir el diploma de Pregrado, junto con su respectiva traducción simple a inglés o alemán. Adicionalmente, los certificados de notas de todos los semestres universitarios cursados (tanto de Pregrado, incluyendo el promedio final obtenido, como de los semestres de Maestría cursado hasta el momento de la postulación).

Postulantes matriculados en Doctorado: Deben incluir el diploma de Maestría, junto con su respectiva traducción simple a inglés o alemán. Adicionalmente, los certificados de notas universitarias, tanto de Pregrado como de Maestría (incluyendo los promedios finales), y las notas obtenidas en el Doctorado hasta el momento de la postulación.



Las traducciones siempre deben estar acompañadas de una copia del documento original en español. La traducción por sí sola no tiene ningún valor.

### ¿Es necesario realizar el proceso de legalización, traducción oficial y autenticación de las certificaciones académicas?

Para postularse a este programa de becas no es necesario. Son suficientes las fotocopias simples con traducción libre a inglés o a alemán, es decir, traducciones no oficiales que puede



hacer el candidato mismo. Sin embargo, el DAAD en Alemania se reserva el derecho de eventualmente solicitar copias de los documentos con su respectiva legalización, autenticación y traducción.

### ¿Cómo se comprueba el nivel de conocimientos de alemán?

Demostrar conocimientos de alemán en un nivel intermedio o superior (mínimo nivel B1 de acuerdo con el Marco Común de Referencia de las Lenguas Europeas) es indispensable para postularse a esta beca.

Los conocimientos de alemán se pueden comprobar mediante los resultados de una de las siguientes pruebas:

- ✓ onSET-Deutsch
- ✓ TestDaF
- ✓ Goethe Institut Zertifikat
- ✓ DSD
- ✓ DSH
- ✓ telc Deutsch
- ✓ ÖSD-Zertifikat

#### IMPORTANTE

¡El certificado de alemán no debe ser más antiguo de **1 año** en el momento de la solicitud (también aplica a DSH)!

### ¿Qué otros documentos se pueden incluir para respaldar la postulación?

No es requisito presentar documentos adicionales. Sin embargo, usted puede incluir otros documentos y organizarlos según la relevancia que tengan para su postulación. Por ejemplo: certificados de pasantías, prácticas, monitorias en la universidad, certificados de idiomas oficiales etc. Si se trata de alguna certificación no académica y la institución que la emite no puede expedirla en inglés o en alemán, será necesaria una traducción simple a uno de esos idiomas.

---

### FECHA LÍMITE PARA POSTULARSE



**15 de agosto, 2023.**

La plataforma de solicitud **DAAD Portal se cerrará el 15 de agosto a las 11:59 p.m.** (hora en Alemania).

Recomendamos no dejar la postulación para realizarla en los últimos días, ya que el DAAD Portal podría presentar fallas o congestión.



El DAAD no informará sobre la documentación faltante y sólo evaluará las postulaciones completas que cumplan todos los requisitos y que se remitan de manera oportuna.

Es indispensable preparar la postulación con suficiente antelación. En caso de tener problemas técnicos se debe consultar el [Manual de uso del DAAD Portal](#) y/o comunicarse directamente en inglés o en alemán con el [personal de servicio técnico](#) que administra esa herramienta en Alemania. Las inquietudes que eventualmente se deban resolver con los encargados del DAAD Portal pueden requerir varios días y en esos casos, la Oficina Regional del DAAD en Bogotá no puede orientar ni intervenir.

---

## DATOS DE CONTACTO

Antes de enviar preguntas, se debe revisar detalladamente esta Guía y las convocatorias oficiales publicada en el banco de becas del DAAD.

En caso de enviar preguntas a la Oficina Regional del DAAD en Bogotá, por favor utilizar el siguiente asunto: *Preguntas Cursos de Invierno HWK (y escribir país de origen: Colombia, Ecuador o Perú).*

### Oficina Regional del DAAD en Bogotá



[info.bogota@daad.de](mailto:info.bogota@daad.de)

[www.daad.co](http://www.daad.co)

[www.instagram.com/DAADColombia](https://www.instagram.com/DAADColombia)

[www.facebook.com/DAADColombia](https://www.facebook.com/DAADColombia)

[www.facebook.com/DAADEcuador/](https://www.facebook.com/DAADEcuador/)

[www.facebook.com/DAADPeru/](https://www.facebook.com/DAADPeru/)

¡NO respondemos preguntas a través de redes sociales! Únicamente por correo electrónico.



Por alto volumen de consultas que recibimos, el tiempo para responder puede ser de dos a tres semanas.

Si la consulta se refiere a inconvenientes técnicos con el DAAD Portal, se debe contactar al personal de servicio técnico en el DAAD en Alemania, en inglés o en alemán.

### Documentos FAQ en alemán:


HWK presencial: [FAQ Hochschulwinterkurse in Deutschland](#)

HWK online: [FAQ Hochschulwinterkurse Online](#)



Deutscher Akademischer Austauschdienst  
German Academic Exchange Service

**Sección de soporte técnico DAAD Bonn:**

 (+49) 228 882 8888

 [portal@daad.de](mailto:portal@daad.de)

*Fecha de actualización: 27 de julio, 2023*